

1. Rückseite der Kurzanleitung beachten. 2. Nach Schema der Innenseite in dargestellter Reihenfolge tasten. 3. Vor Beginn jeder Aufgabe den Rechner löschen.

1. Please note the reverse side of the short description. 2. Calculate according to the scheme on the inside. 3. Before starting to operate clear the machine.

1. Voir au verso de la notice abrégée. 2. Enfoncer les touches dans l'ordre indiqué suivant le schéma à l'intérieur. 3. Avant de commencer chaque travail vider le compteur.

1. Presten atención a las instrucciones en el dorso de este folleto. 2. Calculen según el esquema en las páginas internas. 3. Borrar todos los contadores antes de empezar con cualquier cálculo.

1. Osservare la pagina posteriore dell'istruzione sull'uso ridotta. 2. Impostare secondo l'ordine dello schema sulla pagina interna. 3. Prima d'iniziare una operazione azzerare il calcolatore.

1. Observar o verso do abreviado manual de instruções. 2. Inscrever conforme esquema na página interior na sequência indicada. 3. Antes de começar qualquer operação limpar o calculador.

1. Let op de achterzijde van de handleiding. 2. Toetsen indrukken in volgorde volgens schema aan de binnenzijde. 3. Voor het begin van iedere opgave de rekenautomaat „schoonmaken“.

1. V. g. observera baksidan av handledningarna. 2. V. g. räkna enligt schemat på insidan. 3. Innan man börjar räkna tömmas räkne och samlingsminnena.

1. Bemærk bagsiden på den forkortede brugsanvisning. 2. Regn efter skemaet på indersiden. 3. Elektronregneren skal slettes før begyndelsen af enhver opgave.

1. Houmuioikaa ohjelehtisen takasivu. 2. Näppäilkää sisäsivulla olevan mallin mukaisessa järjestyksessä. 3. Ennen jokaista laskutoimistusta on laskulaite tyhjennettävä.



RAE 4/15-1

$$a + b + c - d$$

$$(a + b + c) + (d + e + f) - (g + h + i)$$

$$a \times b$$

$$k \times \begin{cases} a \\ b \\ c \end{cases}$$

$$a \times b \times c \times d \times e$$

$$(a + b + c) \times d$$

$$[(a \times b) - (c \times d)] \times e$$

$$(a \times b \times c) + (d \times e \times f)$$

$$a^n + b^n$$

$$a : b$$

$$(a : b) \times c$$

$$(a + b + c) : d$$

$$(a \times b) : c$$

$$a : b : c$$

$$k : \begin{cases} a \\ b \\ c \end{cases}$$

$$\frac{a \times b \times c}{d \times e}$$

$$5 + 650 + 0,15 - 13,456 =$$

$$(23 + 4 + 8) + (1,24 + 9 + 3) - (2 + 8 + 5,6) =$$

$$54,61 \times 12,301 =$$

$$\begin{matrix} 1615 = \\ 3,1415 \times 0,1870 = \\ 22,817 = \end{matrix}$$

$$6 \times 5 \times 4 \times 3 \times 2 =$$

$$(654 + 12 + 4,83) \times 1,2 =$$

$$[(2 \times 4,7) - (2,1 \times 0,9)] \times 254 =$$

$$(9 \times 8 \times 7) + (6 \times 5 \times 4,17) =$$

$$(2,5)^4 + (9)^4 =$$

$$7 : 8 =$$

$$(8 : 7) \times 6 =$$

$$(789 + 456 + 123,65) : 3 =$$

$$(6,432 \times 0,98) : 1,1 =$$

$$147,12 : 13,54 : 8,14 =$$

$$14,5 : \begin{cases} 110 = \\ 120 = \\ 130 = \end{cases}$$

$$\frac{44 \times 36 \times 58}{12 \times 13} =$$

$$+ 5 + 6 5 0 + 9 1 5 - 1 3 9 4 5 6 =$$

$$+ 2 3 + 4 + 8 = \oplus + 1 9 2 4 + 9 + 3 = \oplus + 2 + 8 + 5 9 6 = \ominus \oplus$$

$$5 4 9 6 1 \times 1 2 9 3 0 1 =$$

$$3 9 1 4 1 5 \times 1 6 1 5 = 9 1 8 7 = 2 2 9 8 1 7 =$$

$$6 \times 5 = \times 4 = \times 3 = \times 2 =$$

$$+ 6 5 4 + 1 2 + 4 9 8 3 = \times 1 9 2 =$$

$$2 \times 4 9 7 = \oplus 2 9 1 \times 9 9 = \ominus \oplus \times 2 5 4 =$$

$$9 \times 8 = \times 7 = \oplus 6 \times 5 = \times 4 9 1 7 = \oplus \oplus$$

$$2 9 5 \times 1 = = = = \oplus 9 \times 1 = = = = \oplus \oplus$$

$$7 : 8 =$$

$$8 : 7 = \times 6 =$$

$$+ 7 8 9 + 4 5 6 + 1 2 3 9 6 5 = : 3 =$$

$$6 9 4 3 2 \times 9 8 = : 1 9 1 =$$

$$1 4 7 9 1 2 : 1 3 9 5 4 = : 8 9 1 4 =$$

$$1 4 9 5 \oplus \oplus : 1 1 0 = \oplus : 1 2 0 = \oplus : 1 3 0 =$$

$$4 4 \times 3 6 = : 1 2 = \times 5 8 = : 1 3 =$$

641,694

32,64

671,75761

5073,5225

0,5874605

71,6796055

720

804,996

1907,54

629,10

6600,0625

0,87500000

6,85714284

456,21666666

5,73032727

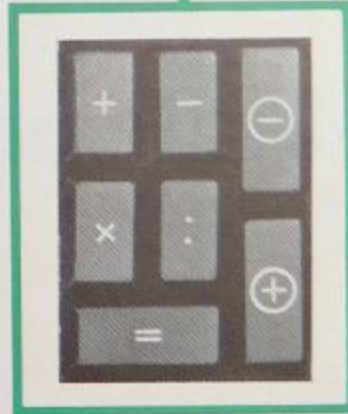
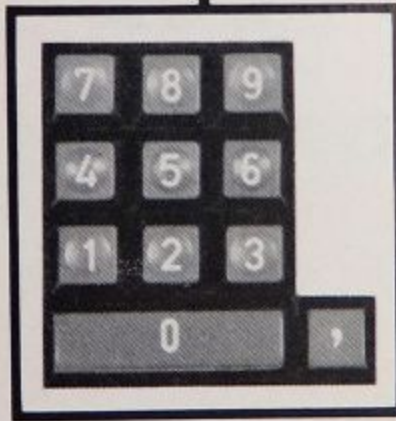
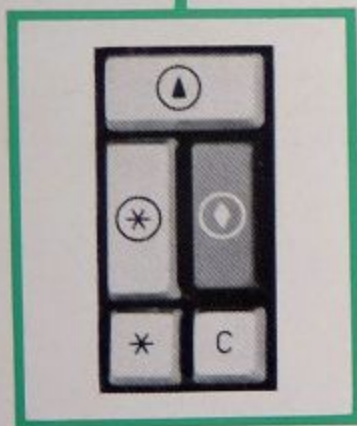
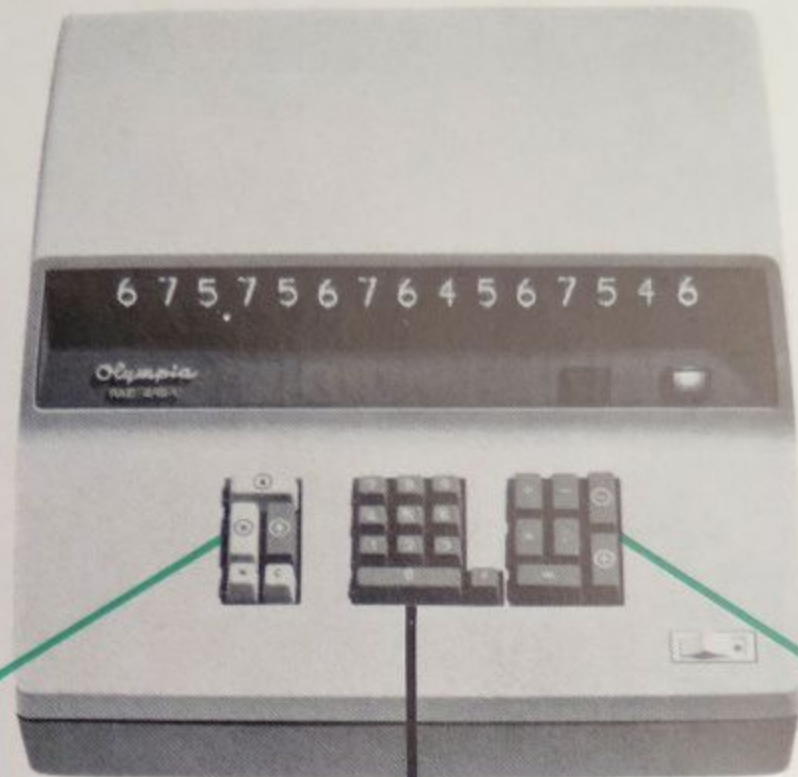
1,33483826

0,13181818

0,12083333

0,11153846

588,92307692



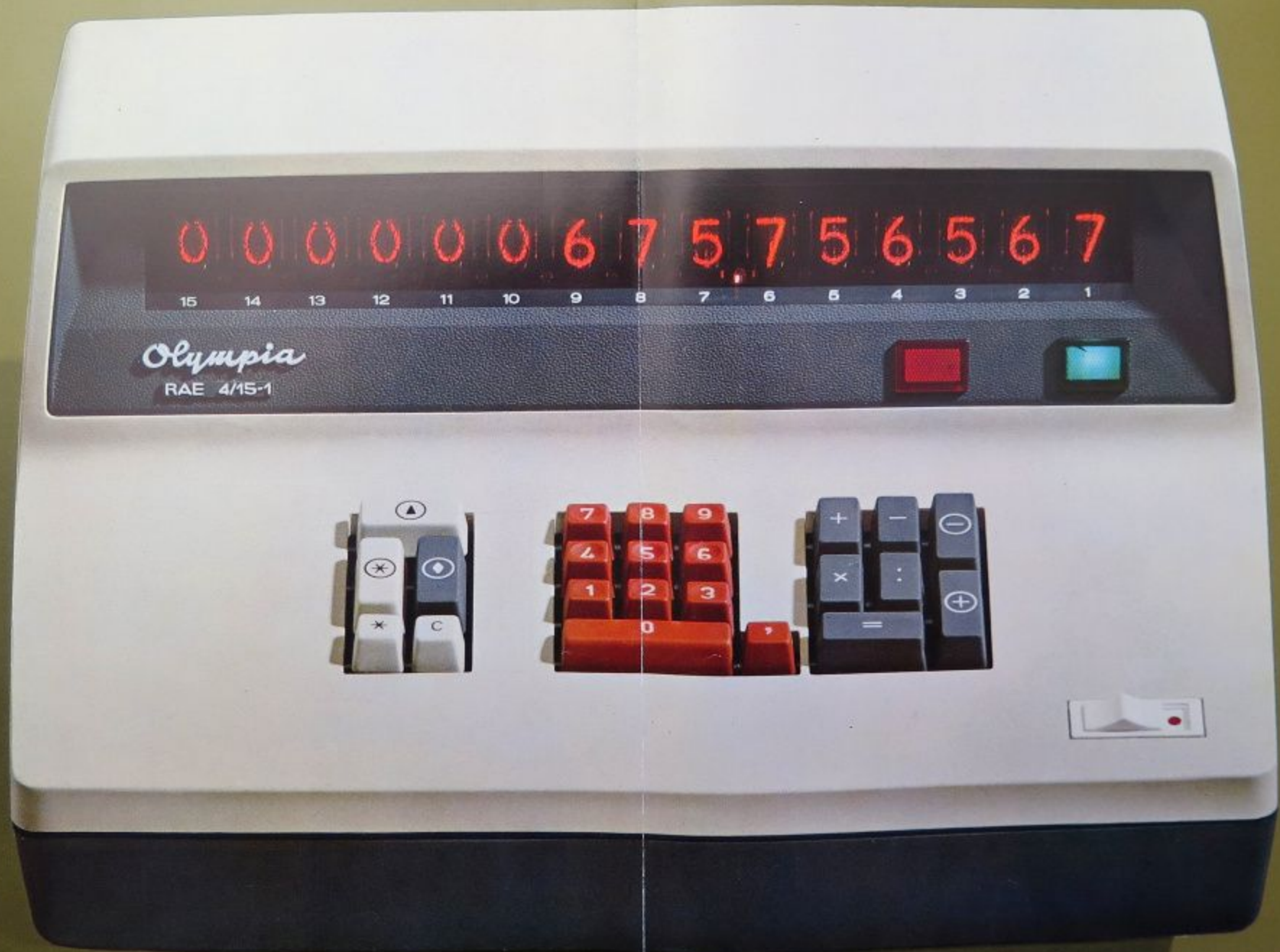
Funktionstasten
 Function keys
 Touches de fonction
 Teclas de función
 Tasti di comando
 Teclas de função
 Functietoetsen
 Funktionstangenter
 Funktionstaster
 Toimintanäppäimet

Zifferntasten
 Figure keys
 Touches à chiffres
 Teclas de cifras
 Tasti numeri
 Teclas de cifras
 Cijfertoetsen
 Siffertangenter
 Ciffertaster
 Numeronäppäimet

Olympia Werke AG · Wilhelmshaven

OLYMPIA RAE 4/15-1





0 0 0 0 0 0 6 7 5 7 5 6 5 6 7

15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Olympia
RAE 4/15-1

▲
⊗
⊙
×
C

7 8 9
4 5 6
1 2 3
0

+ - ⊖
× ÷ ⊕
=

⏏

Der 4-Register-Automat Olympia RAE 4/15-1

Der elektronische Tischrechner Olympia RAE 4/15-1 ist mit einem universellen Zusatzspeicher für alle Zwischenergebnisse ausgestattet. Durch seinen günstigen Preis macht er den Übergang vom mechanischen zum elektronischen Rechnen in jedem Büro – vor allem aber in den modernen Großraumbüros – attraktiv.

Rechnen in aller Ruhe

Dem Eiligen bringt der Olympia RAE 4/15-1 mehr Zeit, weil er zum Rechnen praktisch keine Zeit benötigt. Er bringt aber auch Rechnen in aller Ruhe, in wirklich absoluter Ruhe, weil er geräuschlos rechnet. Das sind praktische Beiträge zu einer neuen, sympathischen Büroatmosphäre, in der es sich angenehm arbeiten läßt.

Ein Tischrechner für alle

Der Olympia RAE 4/15-1 ist für alle da: Für den Chef, der vor der Unterschrift noch schnell eine Stichprobenrechnung machen möchte. Für den Abteilungsleiter, dessen Zeit nicht minder kostbar ist, und der seine Statistik-Schlüsselzahlen selber errechnen muß. Für den Referenten oder Sachbearbeiter, der für die rechnerische Auswertung verantwortlich zeichnet. Für eine

tüchtige Sekretärin, die vielleicht gerade während eines Telefonates noch schnell einen Wert braucht. Die Vorteile des elektronischen Rechnens haben mit diesem Tischrechner alle.

Kompletter Rechenbereich

Der RAE 4/15-1 rechnet alle vier Grundrechenarten und alles, was auf die Grundrechenarten zurückzuführen ist. Er hat für Zwischenergebnisse einen Zusatzspeicher. Wertwiederholungen bringt der Automat entweder mit automatisch-konstantem Multiplikator oder mit universellem Konstantwertgeber für Konstante jeder Art.

Einfach-Tastatur

Der Olympia RAE 4/15-1 wird mit nur 12 Funktionstasten, davon praktisch nur 8 Rechentasten, und der Olympia-Zehnertastatur gesteuert. Dadurch wird die Bedienung denkbar einfach.

Zuverlässige Funktionen – unempfindliche Tastatur

Nicht ohne Grund ist die RAE-Rechenbasis unverwüßlich, es gibt keine bewegten Teile, keinen Verschleiß, keine sich verbrauchenden Kontakte – nur volltransistorisierte Technik und gedruckte Schaltungen. Das verbürgt volle Funktion und Langlebigkeit.

Die Bedienung der Tastatur, ganz einfach. Zudem ist die RAE-Tastatur völlig unempfindlich, auch wenn mal kräftige Tastenanschläge kommen. Die Rechenelektronik erhält immer nur den gleichstarken Impuls (über den angefederten Mikroschalter). Der Tastengang bleibt wunderbar weich und angenehm.

Tastenkennzeichnungen ohne Problem

Zum Verständnis der Tastenfunktionen sind keine Erläuterungen erforderlich. Die Symbole sind als Norm bekannt. Einen Blick auf die Tastatur werfen, den Automaten anschließen und rechnen! Das ist alles.



RAE 4/15-1 – der preisgünstige Tischrechner

Fließendes Rechnen

Jeder angezeigte Wert, ob eingegeben, schon errechnet oder aus dem Speicher zurückgerufen, ist unmittelbar neuer Operand. Sofort kann weitergerechnet werden – ohne langes Vorprogrammieren.

Fehleingaben unmöglich

Tastensperren schließen Fehler aus. Unklare Rechenbefehle bei der Zahleneingabe (gleichzeitige Doppeleingabe) oder beim Rechnen nimmt der Olympia RAE 4/15-1 nicht an. Die zuverlässigen Tastensperren sorgen dafür, daß alles geordnet zugeht.

Große Registerkapazität mit Überlaufkapazität

Der Olympia RAE 4/15-1 hat eine 15stellige Anzeige- und Rechenkapazität. Zur Sicherung und für ganz genaues Rechnen hat dieses Modell eine Überlaufkapazität für Multiplikationsergebnisse bis zu 28 Stellen. So werden keine Stellen weggelassen, der RAE 4/15-1 ist immer genau.

Universelle Speichervorteile

Der RAE-Speicher ist direkt aus der Eingabe – positiv oder negativ rechnend – erreichbar. Außerdem ist er zur Konstantwertgabe eingerichtet.

Speichereinblick und Speicherbelegungskontrolle

Die Speichereinblicktaste zeigt vor, was im Speicher steht. Das grüne Leuchtfeld zeigt an, ob der Speicher frei oder belegt ist. Das „Hantieren“ mit dem Zusatzspeicher braucht kein Überlegen.

Speicherwerk-Stabilität

Bedenkenlos kann eine Rechnung unterbrochen und der Strom abgeschaltet werden. Die Speicherwerte bleiben immer erhalten. Nach Wiedereinschalten des Automaten braucht nicht noch mal von vorne gerechnet zu werden, die Arbeit kann sofort weitergehen.

Automatische Kommatechnik

Zur Kommabestimmung sind keine Vorüberlegungen nötig. Die sinnvolle Kombination – Fließkomma (bei Multiplikation), Festkomma (bei Division) und Sortierkomma (bei Addition und Subtraktion) – erübrigen diese völlig. Die Harmonisierung der Dezimalstellen erledigt die automatische Wertsortierung. Das Dezimalkomma kann in jede der 15 Stellen ganz nach Bedarf eintreten.

Zuverlässige Ergebnisse

Der RAE 4/15-1 liefert absolut richtige Ergebnisse, einschließlich des leidigen Kommas. Es gibt keinen Fehler in der Größenordnung. Auch im Speicherwerk liefert der RAE 4/15-1 kommagerechte Ergebnisse, selbst bei Addition ungleicher Dezimalstellenwerte. Es gibt durch die automatische Komma-Angleichung kein Risiko mehr.

Groß-Ziffern-Leuchtanzeige

In der bewährten Leuchtanzeige werden alle Faktoren und Ergebnisse klar und deutlich angezeigt. Jede Leuchtziffer ist 1,5 cm groß und hat eine natürliche, gewohnte Ausformung. Das sichert fehlerfreies Ablesen.



RAE 4/15-1 – zweckmäßig ausgestattet

Rechenbereich:

Addition, Subtraktion,
Multiplikation, Division und
Potenzieren

Registerzahl:

4 Register, davon 3 Rechenwerke
und 1 Speicherwerk

Speicherwerk:

für Addition und Subtraktion
eingrichtet

Kapazität:

alle 4 Register je 15 Stellen,
Addition und Subtraktion 15 Stellen,
Multiplikation maximal 15 x 15 Stellen,
Produkte (mit Überlauf) 28 Stellen,
Division 14 : 14 Stellen

Kommatechnik:

Komma- und Wertsortier-Automatik
bei Addition und Subtraktion,
Fließkomma bei Multiplikation,
Festkomma bei Division

Konstanten:

automatisch-konstanter Multiplikator,
zusätzlich universelle Konstante

Kontrollmöglichkeiten:

Speichereinblickmöglichkeit,
Anzeige für Speicherbelegung,
Anzeige für Kapazitäts-
Überschreitung,
Anzeige für Überschreiten der
Rechenfähigkeit

Transfer:

zwischen Rechenwerken und
Speicherwerk

Wertstabilität:

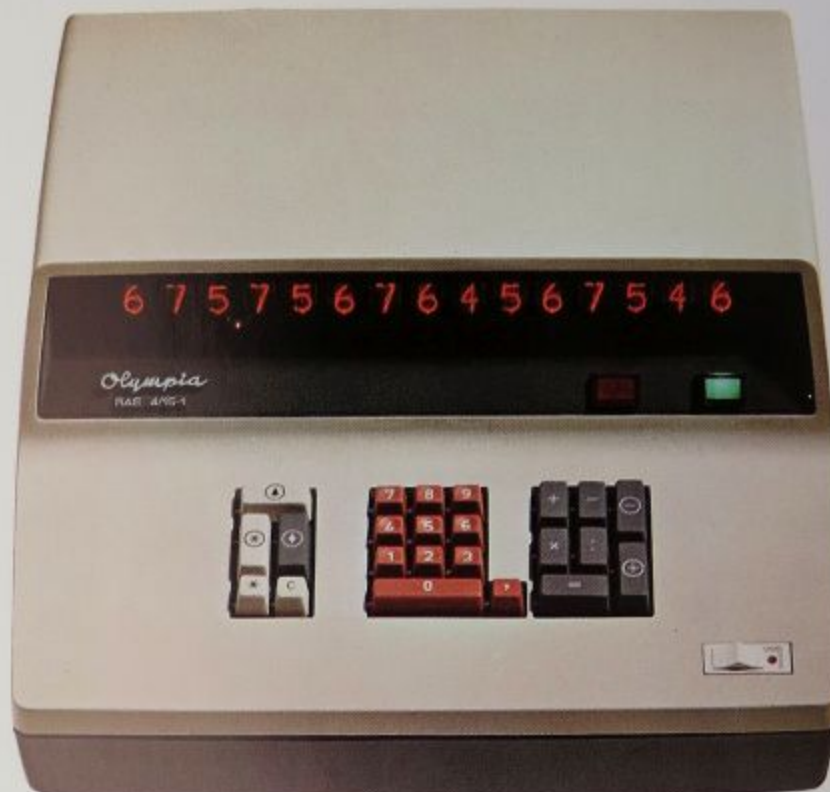
Werterhaltung im Speicherwerk
bei Stromanschaltung

Anzeige:

15 flimmerfreie Leuchtziffern,
1,5 cm hoch

Rechengeschwindigkeiten:

Durchschnittsgeschwindigkeit aller
Rechenarten 0,15 Sekunden,
bei Addition und Subtraktion
0,005 Sekunden



Lassen Sie sich den Olympia RAE 4/15-1 einmal unverbindlich vorführen



Olympia Werke AG · Wilhelmshaven